

NAPÁJENÍ

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost lithiové baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.

- Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud k tomu dojde, stiskněte špičkou kuličkového pera (nebo jiným špičatým předmětem) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování znovu nastavte sazbu daně a směnný kurz.



SPECIFIKACE

Napájení: Solární panel a lithiová baterie (CR2032 x 1)

Automatické vypnutí: přibl. po **7 minutách**

Teplota pro použití: 0 až 40°C

Rozměry: 140mm (D) x 105mm (Š) x 32mm (V)

Hmotnost: 128g

(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

ЗАХРАНВАНЕ

Този калкулатор се предлага с двоен източник на сохранване. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.

- Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неизправно функциониране на дисплея или до загуба или промяна на съдържанието на паметта. В такъв случай с върха на химикалка (или друг остър предмет) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След рестартиране не забравяйте да въведете отново данъчната ставка и обменния курс.



СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: лънчева батерия и Литиева батерия (CR2032 x 1)

Автоматично изключване: след около **7 минути**

Работна температура: от 0°C до 40°C

Размери: 140 мм (Д) x 105 мм (Ш) x 32 мм (В)

Тегло: 128 г

(Подлежи на промяна без предупреждение)

NAPAJANJE

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba litijeve baterije je popolnoma odvisna od načina uporabe.

- Elektromagnetne motnje ali elektrostaticna razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru s pomočjo konice kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite na gumb [RESET] na hrbtni strani kalkulatora. Po ponastavitvi ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje in menjalnega tečaja.



SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in litijeva baterija (CR2032 x 1)

Samodejni izklop napajanja: pribl. **7 minut**

Temperatura uporabe: 0 do 40°C

Mere: 140mm (D) x 105mm (Š) x 32mm (V)

Teža: 128g

(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

NAPAJANJE

Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje litijske baterije zavisi potpuno od individualne uporabe.

- Elektromagnetske smetnje ili elektrostaticko pražnjenje mogu uzrokovati neisprava rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. Ako se ovo dogodi, pomoću vrha kemijske olovke (ili nekog sličnog oštrog predmeta) pritisnite tipku [RESET] na pozadini kalkulatora. Nakon ponovnog postavljanja kalkulatora postavite poreznu stopu i tečaj valute.



SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solarna ćelija i litijska baterija (CR2032 x 1)

Automatsko isključivanje: približno **7 minuta**

Radna temperatura : 0 do 40°C

Dimenzije: 140mm (D) x 105mm (Š) x 32mm (V)

Težina: 128g

(Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

NAPÁJANIE

Kalkulačka sa dodáva s dvomi zdrojmi napájania. Životnosť lítiovej batérie závisí od používania.

- Elektromagnetická interferencia alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť nesprávne fungovanie displeja alebo stratu či poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte hrotom guľôčkového pera (alebo podobným špicatým predmetom) tlačidlo [RESET] na zadnej strane kalkulačky. Po vynulovaní treba znova nastaviť daňovú sadzbu a výmenný kurz.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: Solárny článok a lítiová batéria (CR2032 x 1)

Funkcia automatického vypnutia: Aktivuje sa približne po **7 minútach**

Prevádzková teplota: 0 až 40 °C

Rozmery: 140 mm (d) x 105 mm (š) x 32 mm (v)

Hmotnosť: 128 g

(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

GÜÇ TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. lityum pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

- Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. hesap makinesi theback üzerinde [RESET] düğmesine bir tükenmez kalem (veya benzeri keskin nesne) ucu kullanın. Aftr yine vergi ve dönüşüm oranını ayarlamak için emin olun, sıfırlanıyor.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve lityum pil (CR2032x 1)

Otomatik kapama: yaklaşık **7 dakika**

İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)

Ebatları: 140 mm (E) x 105 mm (B) x 32mm (Y)

Ağırlığı: 128 gr

(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.		
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories,Hong Kong		
CANON EUROPA N.V.		
Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands		
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.		
12, rue de l'Industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France		
CANON DEUTSCHLAND GmbH		
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany		
CANON (U.K.) LTD.		Help line : 08705 143 723
Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England		
CANON ITALIA S.p.A.		
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy		
CANON LATIN AMERICA, INC.		
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A.		
CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.		
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia		
CANON HONG KONG COMPANY LTD.		
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon		
CANON AUSTRALIA PTY, LTD.		
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia		
CANON DANMARK A/S		
Knud Højgaard's Vej 1 2860 Søborg	Tlf.: 70 15 50 05	Fax: 70 15 50 25
CANON NORGE AS		
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo		
Telefon: 22 62 92 00	Faks: 22 62 92 01	
CANON SVENSKA AB		
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA		
Tel: 08/744 85 00	±Fax: 08/97 2001	
CANON OY		
Huopalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland		
CANON KESKUS		
Jyväskylän, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku		
CANON NEDERLAND NV		
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp	Tel: 023-5670123	Fax: 023-5670124
CANON BELGIUM SA/NV		
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem	Tel: 02/722 04 11	Fax: 02/721 32 74
COPICANOLA, SA		
Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Allragide		
Telephone No: 351-21-471 11 11	Fax No: 351-21-471 09 89	
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		
Intersys S. A.		
Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens		
Tel. + 301 95 54 000	Fax + 301 95 77 963	
CANON ESPAÑA SA		
C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain		
Comp. Book Εκδόσεις Πληροφορικής		
Στοουπράρα 37 Αγ. Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα	Τηλ: (01) 2692384-5	E-mail: compbook@hol.gr
CANON (SCHWEIZ) AG		
Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland		
CANON GmbH		
Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria		
CANON CEE GmbH		
Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria		
SLOVENIJA		
Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana		
Tel.: 061/53 08 710	Fax: 061/53 08 745	
MAGYARORSZÁG		
Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.)		
Telefon: (+361) 2375900	Fax: (+361) 2375901	
Internet: www.canon.hu		
POLSKI		
Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa		
tel. (+48 22) 572 30 00	fax: (+48 22) 668 61 15	
ČESKÁ VERZE		
Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6, Česká republika		
Tel. +420 225 280 111	Fax. +420 225 280 311	
BULGARIAN		
CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office		
e-mail: infooffice@canon.bg	www.canon.bg	
ROMANIAN		
CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE		
World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, Pța. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest,Romania		
phone number 40-21-224.38.54		
fax number 40-21-224.42.36	e-mail: office@canon.ro	
CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFIS SİSTEMLERİ A.Ş.		
Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye	Tel: +90216 571 68 00	Faks: +90216 571 68 99
в Києве		
Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницького 33/34		
Тел. +380 (44) 490 2595,	факс +380 (44) 490 2598	
Эл. адрес: post@canon.kiev.ua		
CANON POLSKA SPOL s.r.o.		
Ul. Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland		
CANON SLOVAKIA s.r.o.		
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic		
CANON MIDDLE EAST FZ-LILC		
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.		
CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.		
820, 16th Road Midrand South Africa		

Производитель : Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.		
17/Ф., Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Родд, Квай Чунг, Нью Территориз, Гонконг		
Уполномоченный представитель производителя для рассмотрения претензий потребителя в России ООО «Канон Рус», Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29		

BATTERY / BATTERIE / BATTERIE / BATERÍAS / BATTERIA / BATTERIJ / BATTERI / AKKU / BATTERI / PILHA / ΜΠΑΤΑΡΙΑ / БАТАРЕЯ / ELEM / BATERIA / BATERIE / BATERIE / БАТЕРИЯ / BATERIJA / BATERIJA / BATÉRIA / BATARYA

Battery: 1 Lithium battery (Type: CR2032)	ENGLISH
Replace battery	
After replace the battery, press the [RESET] button.	
After resetting be sure to set the tax rate again.	
Caution	Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instruction.

Batterie: 1 Lithium-Batterie (Typ: CR2032)	DEUTSCH
Austauschen der Batterie	
Drucken Sie nach dem Austauschen der Batterie die Taste [RESET].	
Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz erneut festlegen.	
Vorsicht	Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein anderer als der angegebene Batterietyp verwendet wird. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Batterie : 1 batterie au lithium (Type : CR2032)	FRANÇAIS
Remplacement de la batterie	
Après avoir remplacé la batterie, appuyez sur le bouton [RESET].	
Une fois la calculatrice réinitialisée, veillez à redéfinir le taux d'imposition.	
Avertissement	Le remplacement de la batterie par un type incorrect peut entraîner un risque d'explosion. Veillez à éliminer les batteries usagées conformément aux instructions.

Baterías: 1 batería de litio (tipo: CR2032)	ESPAÑOL
Reemplazar la batería	
Después de reemplazar la batería, pulse el botón [RESET].	
Después de reiniciar, asegúrese de volver a establecer la tasa de impuesto.	
Precaución	Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo de batería incorrecto. Deseche las baterías gastadas según se especifica en las instrucciones.

Batteria: 1 batteria al litio (tipo: CR2032)	ITALIANO
Sostituzione della batteria	
Dopo aver sostituito la batteria premere il pulsante [RESET].	
Dopo aver resettato la calcolatrice, assicurarsi di impostare nuovamente l'aliquota.	
Attenzione	Se la batteria viene sostituita con una di tipo sbagliatovi è rischio di esplosione.
	Smaltire le batterie usate conformemente alle istruzioni.

Batterij: 1 lithiumbatterij (Type: CR2032)	NEDERLANDS
Batterij vervangen	
Nadat u de batterij hebt vervangen, drukt u de knop [RESET] in.	
Hierna moet u het belastingtarief opnieuw instellen.	
Let op	Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een incorrect type.
	Gebruikte batterijen weggooien volgens de instructies.

Batteri: 1 lithiumbatteri (Type: CR2032)	DANSK
Udskiftning af batteri	
Når batteriet er udskiftet, skal du trykke på knappen [RESET].	
Efter nulstillingen, skal du huske at indstille momssatsen igen.	
Advarsel	Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert batteritype.
	Brugte batterier bortskaffes iht. vejledningen.

Akku: 1 litiumakku (tyyppi: CR2032)	SUOMI
Akun vaihtaminen	
Paina [RESET]-painiketta akun vaihtamisen jälkeen.	
Muista asettaa veroprosentti uudelleenkäynnistyksen jälkeen.	
Varoitus	Vääräntyyppisen akun käyttäminen laitteessa aiheuttaa räjähdysvaaran.
	Hävitätä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti.

Batteri: 1 litiumbatteri (Typ: CR2032)	SVENSKA
Byte av batteri	
Tryck på knappen [RESET] när du har bytt batteri.	
Efter återställningen ska du ställa in momskursen igen.	
Varning!	Explosionsrisk föreligger om batteriet byts ut mot ett batteri av felaktigt typ.
	Återvinn använda batterier.

Pilha: 1 pilha de lítio (tipo: CR2032)	PORTUGUÊS
Substituir a pilha	
Depois de substituir a pilha, prima o botão [RESET].	
Depois de reiniciar, certifique-se de que define a taxa de imposto novamente.	
Atenção	Há o risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha incorrecta.
	Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Μπαταρία: 1 Μπαταρία λιθίου (Τύπος: CR2032)	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Αντικατάσταση μπαταρίας	
Μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο [RESET].	
Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε ξανά το φορολογικό συντελεστή.	
Προσοχή	Υ άρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μ αταρία αντικατασταθεί με ένα λανθασμένο τρό ο α όρηψης μεταχειρισμένων μπαταριών, σύμφωνα με την οδηγία.

Батарея: 1 литиевая батарея (Тип: CR2032)	РУССКИЙ
Замена батарее	
После замены батареи нажмите кнопку [RESET].	
После сброса следует повторно ввести значение ставки налога.	
Внимание	Использование батареи неправильного типа может привести к взрыву.
	При извлечении батареи придерживайтесь инструкций.

Elem: 1 lítium elem (Típus: CR2032)	MAGYAR
Elem cseréje	
Az elem cseréje után nyomja meg a [RESET] gombot.	
Az alaphelyzetbe állítás után újra be kell állítania az adókulcsot.	
Figyelem	Robbanásveszély léphet fel, ha nem megfelelő típusúra cseréli az elemét.
	A használt elemeket az utasításnak megfelelően dobja ki.

Bateria: 1 bateria litowa (Typ: CR2032)	POLSKI
Wymiana baterii	
Po wymianie baterii naciśnij przycisk [RESET].	
Po ponownym uruchomieniu ustaw jeszcze raz stawkę podatku.	
Uwaga	Użycie baterii typu innego niż zalecany grozi wybuchem.
	Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.

Baterie: 1 baterie litiu (Tip: CR2032)	ROMÂNĂ
Înlocuirea bateriei	
După înlocuirea bateriei apăsați butonul [RESET].	
După resetare, nu uitați să setați din nou valoarea taxei.	
Atenție	Risc de explozie în cazul în care bateria nu este înlocuită cu tipul corespunzător.
	Eliminați bateria uzată conform instrucțiunilor.

Baterie: 1 lithiová baterie (Typ: CR2032)	ČESKY
Výměna baterie	
Po výměně baterie stiskněte tlačítko [RESET].	
Po resetování je třeba znovu nastavit sazbu daně.	
Pozor	Při použití nesprávného typu baterie hrozí riziko exploze.
	Použitě baterie likvidujte podle předpisů.

Baterija: 1 Литиева батерия (Тип: CR2032)	БЪЛГАРСКИ
Подмяна на батерията	
След подмяна на батерията натиснете бутона [RESET].	
След възстановяване на първоначалната настройка не забравяйте да зададете отново данъчната ставка.	
Внимание	Съществува риск от експлозия при подмяна на батерията с неправилен тип батерия; изхвърлянето на използваните батерии трябва да се извършва съгласно инструкцията.

Baterija: 1 litijeva baterija (Tip: CR2032)	SLOVENSČINA
Zamenjava baterije	
Ko zamenjate baterijo, pritisnite tipko [RESET].	
Ko ga ponastavite, ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje.	
Pozor	Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije.
	Izpraznjeno baterijo odstranite v skladu z navodili.

Baterija: 1 litijska baterija (Vrsta: CR2032)	HRVATSKI
Zamjena baterije	
Nakon zamjene baterije pritisnite gumb [RESET].	
Nakon vraćanja postavki obavezno ponovno postavite poreznu stopu.	
Pažnja	Ukoliko je baterija zamijenjena netočnim tipom postoji opasnost od eksplozije; rabljene baterije odbacite u skladu s uputama.